

# MANUAL DE USUARIO E INSTALACIÓN

---

## CALENTADOR A GAS



ESPAÑOL

---

# OBI

---

HTW-CLA-11NOXOBIGLP | HTW-CLA-11NOXOBIGN  
HTW-CLA-14NOXOBIGLP | HTW-CLA-14NOXOBIGN

Gracias por escoger nuestro producto.  
Por favor lea atentamente este manual  
antes de usar este producto.

**HTW**  
HIGH TECHNOLOGY WORLD

# Tabla de contenidos / avisos

## Tabla de contenidos

<b>Tabla de contenidos / avisos</b> .....	<b>2</b>
Avisos Importantes .....	2
Información sobre el fabricante .....	2
Detalles de suministro .....	2
Condiciones de garantía de calidad .....	2
Transporte y almacenamiento .....	2
<b>Instaladores / usuarios profesionales</b> .....	<b>3</b>
Avisos para instaladores profesionales .....	3
Avisos para el usuario .....	3
Precauciones para el calentador .....	3
Reparación y mantenimiento .....	3
<b>Instrucciones</b> .....	<b>4</b>
Señales .....	4
En caso de olor a gas .....	4
Precauciones para el fuego .....	4
Precauciones para la toxicidad .....	4
Eliminación de desórdenes .....	4
<b>Instrucción de servicio</b> .....	<b>5</b>
<b>Instrucciones de instalación</b> .....	<b>6</b>
Modelo de calentador B11BS .....	6
Orden de instalación .....	6
<b>Distancia mínima / ventilación</b> .....	<b>6</b>
Instalación del calentador .....	7
Instalación de tubería de agua .....	7
<b>Ejecución de prueba / Reparación y mantenimiento</b> .....	<b>8</b>
Ejecución de prueba .....	8
Avisos importantes para reparación y mantenimiento .....	8
Solución de problemas .....	8
<b>Especificaciones</b> .....	<b>9</b>
<b>Tabla de registro de mantenimiento</b> .....	<b>12</b>

## Avisos Importantes

Por favor, preste atención a las precauciones y avisos, así como al contenido de las instrucciones de instalación. Antes de la instalación, lea atentamente las instrucciones de instalación. La instalación y el funcionamiento de prueba deben ser realizados por instaladores profesionales. La instalación ilegal y la reparación inadecuada pueden causar lesiones a personas e incluso la muerte. Antes del funcionamiento de prueba, por favor, lea las instrucciones de servicio. El calentador sólo se puede instalar en una habitación con buena ventilación. La garantía de calidad sólo se puede aplicar después de la prueba de funcionamiento operada por profesionales.

## Información sobre el fabricante

El calentador cumple con los requisitos de la norma CE y cumple con las siguientes directivas:

- 90/396/EWG; directivas de instalaciones legales de los Estados Miembros para la instalación de gas natural;
- 89/336/EWG; Directivas para la compatibilidad electromagnética.
- EN 26; Calentadores de agua en sanitarios equipados con quemador de gas atmosférico con gas natural como combustible.
- EN 50165; aparatos eléctricos no-electrónicos para uso doméstico y otros usos similares.
- EN 55014; compatibilidad electromagnética. Requisitos de aparatos electromagnéticos, herramientas electrónicas y otros aparatos similares.
- EN 61000-3; Compatibilidad electromagnética (CEM)
- EN 60335-1; aparatos de calefacción no electrónicos para uso doméstico y otros usos similares.

## Detalles de suministro

- 1x calentador de agua a gas
- 1x instrucciones de instalación
- 4x pernos y expansor de tubo
- 2x manguera de acoplamiento y conector

## Condiciones de garantía de calidad

- Todos los derechos de garantía de calidad sólo pueden ejercerse en el país donde se realiza la compra del calentador.
- Para obtener más información sobre la garantía de calidad, por favor, comuníquese con el agente o importador designado.

## Transporte y almacenamiento

Para asegurar los calentadores sin ningún daño posible, los calentadores deben ser transportados en un buen empaque. Las temperaturas permitidas para el transporte y almacenamiento están entre -20 °C y + 70 °C.

# Instaladores / usuarios profesionales

## Avisos para instaladores profesionales

- Las instrucciones de operación e instalación son parte absolutamente necesaria del calentador y se proporcionan junto con el calentador. Por favor, lea los documentos para garantizar que ha comprendido todos los datos para una instalación, operación y servicio seguro.
- Todos los ajustes e inspecciones específicos para el calentador deben proporcionarse con los documentos que implican el sello de la empresa y la firma del instalador.
- El calentador sólo se puede instalar en la pared de una habitación sin heladas.
- La instalación sólo puede ser operada por personal calificado con referencia a las instrucciones y documentos adicionales proporcionados por el fabricante. Se debe prestar atención a las prescripciones y normas pertinentes, así como a las regulaciones locales adicionales.
- Un profesional se refiere a una persona que esté familiarizada con los conocimientos técnicos relacionados con la tecnología de calefacción y el suministro de agua potable.
- El calentador sólo puede ponerse en uso en las condiciones ambientales adecuadas.
- La depuración y la inspección de la calidad del gas junto con la eficiencia energética del calentador deben estar a cargo de instaladores profesionales calificados.
- En cuanto a la instalación por parte del usuario, los ajustes especificados deben hacerse sólo dentro del manual del capítulo.
- Durante la construcción, el calentador debe protegerse cuidadosamente de la suciedad y otras contaminaciones.
- El calentador sólo es apto para el calentamiento de agua del hogar, y debe estar conectado a un sistema de agua del hogar que corresponda a los requisitos técnicos del calentador.
- El calentador sólo se puede instalar para la operación prevista por el fabricante.
- No deje los materiales de embalaje (cartones, clavos, pernos, placas de plástico y otros materiales similares) al alcance de los niños.
- Todo el mantenimiento y la reparación sólo pueden ser operados por profesionales autorizados.
- Si es necesario, por favor, corte la alimentación eléctrica antes de iniciar la limpieza y el mantenimiento.
- Ni los sellos ni las estampas pueden ser destruidos.
- Si es necesario para una operación de ruptura definitiva, por favor, corte todas las conexiones respectivamente (potencia eléctrica, potencia hidráulica, alimentación de gas, tubo de escape) y asegúrese de que todas estén desconectadas. El calentador y sus componentes deben tratarse de acuerdo con las prescripciones locales efectivas. El fabricante no se hace responsable por ningún daño causado por una instalación o uso incorrectos, o por la violación de las prescripciones correspondientes. Tampoco se ofrecería la garantía de calidad.

## Avisos para el usuario.

- El manual de instalación y mantenimiento debe estar bien guardado. Si reemplaza el calentador, por favor, proporcione este manual a su sucesor. Para el servicio de mantenimiento, entregue este manual a un técnico de servicio profesional como referencia.
- El mantenimiento, la instalación eléctrica y la inspección deben ser operados por profesionales.
- En caso de fallo, desconecte la alimentación eléctrica del calentador de inmediato y póngase en contacto con su instalador. No se permite el trato privado al fallo.
- Ni los sellos ni los estampas pueden ser destruidos.
- El manejo o manipulación inadecuada puede causar accidentes.
- No toque las partes calientes del calentador, como todos los tubos y el tubo de escape. Cualquier contacto con partes calientes puede causar quemaduras. Los niños y los no profesionales deben mantenerse alejados del calentador durante su funcionamiento.
- De no utilizar el calentador a largo plazo, por favor, cierre la válvula y saque las baterías. Si es necesario, desconecte la alimentación eléctrica del calentador.
- Cualquier fuga del calentador que se encuentre puede ser causada por una falla de las piezas o una instalación deficiente. Por favor, póngase en contacto con su instalador.
- Para el funcionamiento regular del calentador, no cierre las tomas de la puerta y la pared.
- No exponga el calentador a un ambiente húmedo y grasiento, como un lugar con un fuego.
- No exponga el calentador a un lugar con salpicaduras de agua como el baño y otros ambientes húmedos.
- No hay objetos en el calentador de agua.
- La operación del calentador por niños o los que desconozcan su uso no está permitida, ni tampoco es una operación correcta.
- No hay bloqueo ni obstrucción en la entrada del calentador.

## Precauciones para el calentador

Se puede utilizar un paño limpio y húmedo para limpiar el calentador.








¡No se permiten productos disolventes para la limpieza! Por favor, ¡sólo limpie el tubo de escape en estado frío!

## Reparación y mantenimiento

- La reparación y el mantenimiento del calentador deben proporcionarse una vez al menos cada año. Se recomienda proporcionar reparación y mantenimiento después de un período de calentamiento.
- Toda reparación y todo mantenimiento deben ser realizados por profesionales autorizados.

# Instrucciones

## Señales

-  Indica un peligro de posible accidente, posible depuración incorrecta o posible instalación.
-  Indica un peligro especial, especialmente por el peligro en el estado de conexión eléctrica.
-  Indica la obtención de calor en las partes en las que cualquier contacto causará lesiones.
-  Indica ambientes específicos.
-  Indica que hay documentos relevantes para referencia o información adjuntada.
-  Indica una interrupción de la instalación u operación.
-  Indica más información para el instalador o el usuario.

## En caso de olor a gas

- Desconecte el calefactor inmediatamente.
  - Cierre la válvula de gas.
  - Abra todas las ventanas y puertas.
  - No se permite ninguna iluminación de fuego o ignición o puesta en marcha de la luz eléctrica.
- Tampoco hay una operación de arranque que genere chispa.
- Informe a su instalador o empresa de suministro de gas.





## Precauciones para el fuego

- Durante la operación, no se acerque a materiales inflamables, combustibles u otros similares.

## Precauciones para la toxicidad

- La operación debe llevarse a cabo de acuerdo con las indicaciones de los documentos adjuntados y las instrucciones de los instaladores profesionales autorizados para evitar accidentes por toxicidad que puedan causar la muerte.
- El calentador sólo se puede operar después de estar equipado con un tubo de escape. El tubo de escape debe ser instalado por profesionales.
- Sólo para gas natural: un cambio de color de la llama de azul a amarillo indica que el gas natural y otros gases se mezclan con el gas natural. Por favor, inmediatamente póngase en contacto con su instalador.

## Eliminación de desórdenes

-  ¡Cualquier incumplimiento de las siguientes indicaciones supondrá un peligro de muerte!
-  Cualquier intento de reparación privada no está permitido bajo ninguna condición.
-  No se puede llevar a cabo ninguna operación hacia el calentador con mal funcionamiento bajo ninguna circunstancia.
-  Por favor, utilice exclusivamente repuestos originales. De lo contrario, el fabricante no sería responsable de la garantía de calidad.

## Modificación y renovación

La consulta debe ser realizada con profesionales después de cualquier modificación constructiva. Las modificaciones constructivas se refieren a la modificación del volumen de la habitación, la instalación de ventanas o el cierre de las ventanas y el montaje de equipos mecánicos para ventilación (extractor de humo y extractor de aire en el baño, por ejemplo). Las modificaciones constructivas de los equipos de escape se refieren a los cambios de la temperatura ambiental y la humedad causada por la instalación de la sauna y la piscina en la habitación con equipos de gas.

# Instrucción de servicio

## Ignición

El calor se encenderá automáticamente al abrir el grifo de agua. Si no se genera ninguna llama después de la ignición, cierre la llave y vuelva a encenderla después de 10 minutos.

Nota: Si el calentador no está en funcionamiento durante un período prolongado, el aire puede ingresar al sistema de gas. En tal caso, repita los procedimientos de ignición anteriores varias veces.

## Ajuste de potencia

La perilla de regulación de gas se puede usar para ajustar el volumen de circulación de gas. Esta operación puede ajustar el volumen de circulación de gas y la temperatura del agua caliente:

Cuando el gas se suministra a presión, la potencia de salida del gas máximo es la potencia de salida nominal. Por favor, consulte el consumo de gas en la tabla de especificaciones.

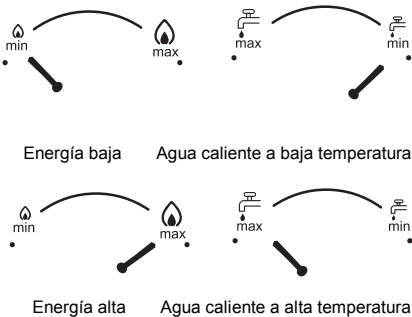
## Ajuste de la temperatura del agua

La perilla de regulación de la temperatura se puede utilizar para ajustar el volumen de circulación de agua. Esta operación puede cambiar la temperatura del agua caliente. Si desea aumentar la temperatura del agua caliente, gire el regulador de la temperatura del agua en sentido de las agujas del reloj. Si desea reducir la temperatura del agua caliente, gire el regulador de la temperatura del agua en sentido contrario a las agujas del reloj.



Mantenga la válvula de sellado en la entrada de agua fría completamente abierta. No reduzca la circulación del agua cerrando la válvula.

## Panel de control



## Medidas anticongelantes y aparato puesto fuera de servicio

Si no usa el calentador por un período prolongado, consérvelo de la siguiente manera:

- Cierre el interruptor del gas.
- Extraiga las baterías del compartimiento de la batería.
- Cierre la válvula de sellado en la entrada de agua fría.
- Ajuste el regulador de temperatura a la temperatura más baja.
- Encienda el interruptor de agua caliente.
- Abra la válvula vacía para vaciar el agua de dentro
- Cierra la válvula vacía.

## Fallo de la llama durante el funcionamiento del calentador

Cuando la llama se apaga durante la operación, el calentador activará el termostato de seguridad. En este caso, la alimentación de gas se cortará automáticamente. Sólo después de que el calentador se haya enfriado se puede encenderlo de nuevo:

- Por favor, mantenga la ventilación adecuada de la salida de escape con precaución.
  - Enfríe el calentador.
  - Apague la llave del agua y vuelva a encenderla.
- Si el calentador no puede iniciar la operación, por favor, consulte la tabla general de fallos en el capítulo de solución de problemas. Si todavía hay un error, póngase en contacto con su instalador para obtener una solución.

## Función de antibloqueo

Los GWH tienen la función de antibloqueo dentro del sistema de escape. En caso de que el conducto de escape se bloquee, el termostato del colector de humos apagará el gas del GWH para mantener la seguridad.

Cuando el GWH se apaga accidentalmente, compruebe que el conducto de escape esté bloqueado o no y manténgalo bien ventilado. Después de eso, puede usar el GWH de nuevo. Si todavía no puede usarlo. Por favor, póngase en contacto con el servicio postventa o el mantenimiento profesional. El termostato es para la seguridad. No lo retire ni lo haga corto.

# Instrucciones de instalación

## Modelo de calentador B11BS

El calentador está equipado con un termostato de seguridad de escape.

Si la salida de escape no está completamente abierta, el termostato se activa. Una vez que la válvula de gas esté cerrada, el calentador volverá a encenderse otra vez después de que se haya enfriado.

La temperatura activada del termostato de protección antibloqueo es de  $75 \pm 5$ . Cuando ocurre la protección, el circuito eléctrico se corta y la unidad no funciona. La temperatura de recuperación del termostato antibloqueo es de  $50 \pm 5$  °C. Cuando se recupera, el circuito eléctrico está encendido. La unidad funciona bien. Si el sistema deja de funcionar en 2 minutos cuando el conducto de humos está bloqueado, significa que la función antibloqueo está en protección. Si no es así, por favor, póngase en contacto con profesionales para solucionarlo siguiendo las normas de la norma estándar EN 26.



Si las unidades dejan de funcionar dentro de 3 minutos desde el inicio, es la protección causada por el termostato. En este caso, es necesario verificar si hay algún bloque en el conducto de humos. Si el problema aún no se resuelve, por favor, comuníquese con profesionales para verificar más a fondo las funciones del bloque de humos y del termostato.



La operación del monitor de escape está deshabilitada o puesta fuera de servicio.



La operación del monitor de escape puede causar daños a la salud o incluso la muerte.



Este calentador sólo se puede instalar en una habitación con buena ventilación.

## Instalación

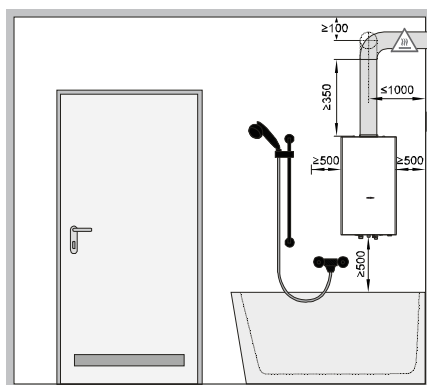
- El calentador sólo se puede instalar dentro de una habitación.
- No instale el calefactor en lugares helados.
- Mantenga el calentador con buena ventilación.
- No se pueden colocar cables o aparatos eléctricos en el calentador.
- Mantenga el calentador alejado de fuentes de calor como el fuego.
- Realice la limpieza y el mantenimiento del calentador de acuerdo con los requisitos de intervalo pertinentes.
- Mantenga una cierta distancia entre la tubería de ventilación y el techo de la habitación u otros objetos decorativos.
- Se prohíbe que los materiales inflamables se coloquen a menos de 500 mm del calentador. Si es necesario, instale una capa de aislamiento exterior.
- El calefactor debe instalarse en una pared vertical de manera correcta y vertical.
- La presión máxima para la cual se diseñó el aparato, indicando que aún con los efectos de la dilatación del agua, la presión del agua en el aparato no debe exceder este valor.
- El flujo de aire en las circunstancias alrededor del calentador de agua a gas debe realizarse de acuerdo con lo siguiente

Modelo	Categoría de Gas	Consumo de aire (m <sup>3</sup> / h)
HTW-CLA-11NOXOBIGLP	I <sub>3P(37)</sub> , I <sub>3B/P(30)</sub> I <sub>3+(28-30/37)</sub>	33
HTW-CLA-11NOXOBIGN	I <sub>2H</sub> , I <sub>2E</sub> ,	21
HTW-CLA-14NOXOBIGLP	I <sub>3P(37)</sub> , I <sub>3B/P(30)</sub> I <sub>3+(28-30/37)</sub>	42
HTW-CLA-14NOXOBIGN	I <sub>2H</sub> , I <sub>2E</sub> ,	26,8

## Orden de instalación

- Confirme la posición de perforación de acuerdo con el esquema de instalación o el cuadro de instalación en la Tabla de especificación.
- Abra la tapa cerrada del calentador y saque el botón de operación.
- Desatornille los pernos fijados en la parte inferior de la carcasa y luego retire la carcasa.
- Fijar el calentador.
- Retire las cubiertas de plástico utilizadas para las conexiones del calentador.
- Instale los conectores.
- Monte la carcasa y luego vuelva a colocar el botón de operación.

## Distancia mínima / ventilación



Preste atención a las regulaciones especiales para la instalación requeridas por el país local.

El calentador de agua es controlado por el flujo de agua para lograr el encendido/apagado. La presión de inicio de agua mínima es de 0,2 bar. Cuando el agua pasa por la válvula de gas operada por agua (la velocidad de flujo del agua se ajusta con la velocidad de flujo de agua mínima se refiere a la tabla de especificaciones), el encendido comenzará a funcionar y la válvula de gas se activará. La unidad estará en modo ON.

Cuando se corta el flujo de agua, la válvula de gas de agua también cortará la válvula de gas. La unidad dejará de funcionar.

## Instalación del calentador



La operación de la instalación sólo puede ser realizada por profesionales autorizados.



Por favor, preste atención a los requisitos especiales para la instalación realizada en el país local.



Por favor, preste atención a las regulaciones relacionadas con la presión y el tipo de gas en la placa de identificación del calentador.

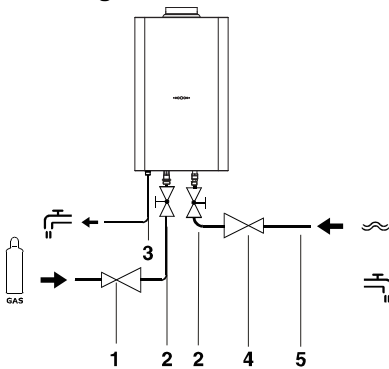


Antes de conectar la tubería de gas y la tubería de agua al calentador, preste atención a la limpieza de estas tuberías para eliminar las impurezas y otros contaminantes.

## Instalación de tubería de gas

- Debe instalarse una válvula de sellado de G3/4 en la tubería de suministro de gas, como se muestra en la figura.
- Si es necesario, por favor, instale un reductor en la tubería de suministro de gas (sólo para el suministro de butano)

## Instalación de tubería de agua y tubería de gas



- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Reductor                 | 5. Entrada de agua fría   |
| 2. Válvula de sellado       | 6. Tubería de salida con instalación de sellado a prueba de olores (opcional) |
| 3. Salida de agua caliente. |   |
| 4. Reductor (opcional)      |   |

## Instalación de tubería de agua

- Se instalará una válvula de sellado en la tubería de agua fría, como se muestra en la siguiente figura.
- El fabricante recomienda la instalación de un reductor en la tubería de agua fría.
- En el caso de tuberías corrugadas, el radio mínimo de curvatura será de 20 mm.
- Conecte la válvula de sellado a la tubería de agua fría adjunta.
- Conecte la válvula de sellado a la entrada de agua fría del calentador.
- Conecte la salida de agua caliente del calentador a la tubería de agua caliente.

## Instalación de tubo de escape



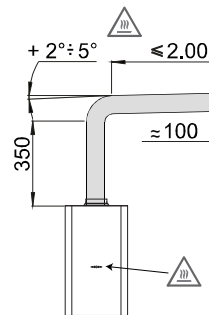
El calefactor debe estar equipado con un tubo de escape o una chimenea. Por favor, preste atención a las regulaciones específicas para la instalación requeridas por el país local.

- Sólo después de terminar la instalación del tubo de escape, se puede iniciar el funcionamiento del calentador. Por favor, preste atención a los requisitos de la especificación.
- Las partes del tubo de escape deben estar equipadas con un embudo de gas sólido con estanqueidad al agua.
- El tubo de escape no puede estar orientado al techo.
- Se debe introducir una entrada de aire en el espacio de instalación en un lugar cerca del suelo.

## Tubo de escape

### Advertencia:

Por favor, realice la protección de aislamiento de resistencia al fuego necesaria para el conducto de humos. Si el conducto de humos está fijado a la pared de madera u otro material sin resistencia al fuego, es obligatorio realizar un aislamiento de resistencia al fuego, si no, la unidad no puede instalarse.



¡TENGA CUIDADO AL QUEMAR!

# Ejecución de prueba / Reparación y mantenimiento

## Ejecución de prueba

Las pruebas realizadas deben ser realizadas por profesionales autorizados.

Por favor, revise los siguientes artículos:

- ¿El calentador está conectado e instalado de acuerdo con las especificaciones proporcionadas por el fabricante?
- ¿Las indicaciones del panel de alimentación del calentador corresponden a las condiciones reales de instalación?
- ¿La entrada de aire y el tubo de escape están instalados correctamente?
- ¿El calentador está de acuerdo con los requisitos relevantes de ventilación? ¿El canal de la entrada de aire todavía no está sellado?

## Ejecución de prueba

- Abra el compartimiento de la batería y coloque dos baterías en (LR20, 1,5V).
- Abra la llave de agua caliente y espere a que salga el agua, y luego apáguela.
- Encienda el interruptor de gas.
- Gire el rectificador de energía al máximo de energía.
- Abra el grifo de agua caliente.
- Compruebe la corriente de la llama.
- Verifique la ejecución de prueba de la boquilla de acuerdo con la tabla de boquillas.
- Por favor, proporcione instrucciones a los usuarios para la ejecución y la operación del calentador.

## Avisos importantes para reparación y mantenimiento

Toda la reparación y todo el mantenimiento deben ser realizados por técnicos autorizados. El mantenimiento del calentador de agua debe realizarse al menos una vez al año. Se recomienda realizar el mantenimiento después de un período de funcionamiento de calefacción. El mantenimiento y la reparación deben mantenerse en el registro. Antes de la limpieza o el mantenimiento y la reparación, por favor, saque la batería del calentador de agua y baje el interruptor de gas. Sólo se pueden utilizar los repuestos originales para el mantenimiento. Si las piezas de repuesto utilizadas para el mantenimiento no son originales, el fabricante no asume ninguna garantía de calidad. Las piezas de conexión deben ser nuevas.

## Solución de problemas

Sin llama	Diferentes tipos de gases como combustible	Abra la válvula de gas Para conexión con uso de butano: Compruebe el cilindro de gas, si es necesario, por favor, sustitúyalo por uno nuevo.
	Aire en la alimentación de gas	Cierre y abra el distribuidor varias veces.
	La batería está vacía o colocada en la dirección equivocada.	Por favor, compruebe la polaridad de las baterías; si es necesario, cámbielas por otras nuevas.
Baja temperatura del agua	No hay agua caliente. La válvula de gas no está completamente abierta.	Abra el distribuidor de agua caliente. Abra la válvula de gas completamente
Durante el funcionamiento del calentador de agua, la llama se apaga.	El sistema de escape está bloqueado.	Compruebe si el tubo de escape es fluido o no.
	Cuando la presión del agua es demasiado baja, el rectificador de la presión del agua se desconectará del calentador de agua.	Reduzca la energía y verifique el estado de conexión del agua.

🔧 Si hay algún fallo, por favor, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico correspondiente o con un instalador.

## Abrir la carcasa

Antes de realizar el mantenimiento y la reparación, por favor, abra la carcasa.

- Desatornille los dos pernos de la carcasa (en la parte inferior/posterior de la carcasa).
- Saque el botón de operación.
- Quite la funda en la parte inferior de la carcasa con cuidado: presiónela hacia arriba y luego retírela hacia adelante.

Llevar a cabo los siguientes trabajos de mantenimiento y reparación:

- ¿Compruebe si el funcionamiento del sistema de escape está en un estado perfecto?
- Desmonte el quemador y cierre la salida de gas en caso de que el calentador de agua no funcione. Por favor, limpie el quemador y la boquilla de gas con un cepillo y una aspiradora.
- Limpie el intercambiador de calor con un cepillo y una aspiradora.
- Vuelva a montar el quemador.
- Compruebe si el electrodo de ignición y el controlador están intactos. Si está dañado, por favor, sustitúyalos por los nuevos.
- Compruebe si la distancia entre el electrodo de ignición y la superficie del combustible es razonable. Esta distancia debe estar entre 3 mm y 5 mm.
- Compruebe si la ignición, el funcionamiento y la desconexión del calentador están en perfecto estado.
- Compruebe si la conexión de gas y la presión de la boquilla bajo carga nominal son normales.
- Compruebe la estanqueidad del agua y el gas.
- Compruebe si el funcionamiento del dispositivo de seguridad es normal.
- Compruebe si todo el rendimiento de la operación está en estado normal.
- Compruebe si hay alguna fuga de gas con una solución jabonosa en la junta de gas.
- Monte la carcasa y límpiela con un paño húmedo y agua jabonosa.

## 🔧 Mantenimiento y reparación de instalaciones de butano.

Si se utiliza una manguera para conectar el gas, por favor, sustitúyala por una nueva manguera una vez al año.

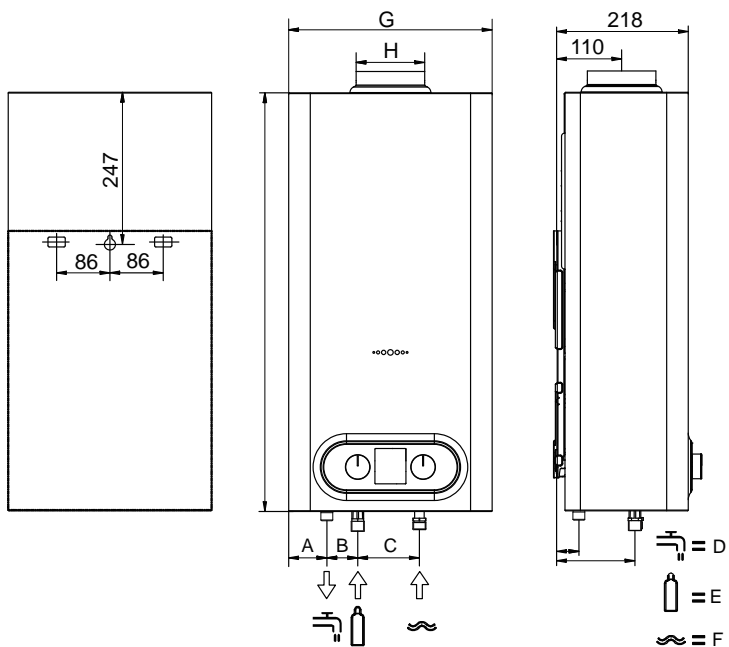





# Especificaciones

Nombre del modelo		HTW-CLA-11NOXOBIGLP				HTW-CLA-11NOXOBIGN		HTW-CLA-14NOXOBIGLP				HTW-CLA-14NOXOBIGN	
CE-Pin		0359CU04169				0359CU04169		0359CU04169				0359CU04169	
Tipo de aparato		B11BS				B11BS		B11BS				B11BS	
Ignición		Batería encendida				Batería encendida		Batería encendida				Batería encendida	
Tensión nominal Gas	V <sub>dc</sub>	3				3		3				3	
Categoría de Gas		I <sub>3P(37)</sub>	I <sub>3B(P30)</sub>	I <sub>3+(28-30/37)</sub>		I <sub>2H</sub>	I <sub>2E</sub>	I <sub>3P(37)</sub>	I <sub>3B(P30)</sub>	I <sub>3+(28-30/37)</sub>		I <sub>2H</sub>	I <sub>2E</sub>
Tipo de gas		G31	G30	G30	G31	G20	G20	G31	G30	G30	G31	G20	G20
Presión del gas	mbar	37	29	28-30	37	20	20	37	29	28-30	37	20	20
Entrada de Calor Nominal (Q)	kW	22				22	22	28				28	28
Salida Útil Nominal (P <sub>w</sub> )	kW	19,4				19,6	19,6	24,7				24,7	24,7
Entrada de calor mínimo (Q)	kW	7,5				6,5	10,5	12				8,5	14,2
Salida útil mínima	kW	6,8				5,8	9,2	10,5				7,4	12,4
Consumo de gas	m <sup>3</sup> /h	0,214-0,629											
Eficiencia de las fuentes de energía		88%				88%	88%	88%				88%	88%
Presión de suministro de agua													
Max. presión de agua (P <sub>w</sub> )	bar	10				10		10				10	
Min. presión de agua (P <sub>w</sub> )	bar	0,3				0,3		0,3				0,3	
Max. caudal de agua (2 bar)	L/min	11				11		12				12	
Min. caudal de agua (2 bar)	L/min	5,0				5,0		5,9				5,9	
Conexiones													
Conexión de gas	inch	1/2"				1/2"		1/2"				1/2"	
Conexión de agua fría	inch	1/2"				1/2"		1/2"				1/2"	
Conexión de agua caliente	inch	1/2"				1/2"		1/2"				1/2"	
Diámetro de la tubería de gas de combustión	mm	φ 110				φ 110		φ 120				φ 120	
Productos de combustión	(g/s)												
Temperatura máxima de los productos de combustión	°C	230				230		240				240	
Dimensiones netas / peso neto													
Dimensiones	mm	679x330x213				679x330x213		679x370x213				679x370x213	
Peso	kg	10,5				10,5		10,9				10,9	
Dimensiones brutas / peso neto													
Dimensiones	mm	790x400x280				790x400x280		773x400x280				773x400x280	
Peso	kg	12,2				12,2		12,7				12,7	
Tabla de presión de la boquilla													
Boquilla													
Diámetro de la boquilla	mm	φ0,40				φ0,64		φ0,40				30xφ0,70+15xφ0,72	
Cantidad de boquilla	unit	36				36		45				45	
ERP													
Declarar perfil de carga		M				M		XL				XL	
Clase de eficiencia energética de calentamiento de agua		A				A		A				A	
Eficiencia energética de calentamiento de agua η <sub>WH</sub>	%	79				79		82				82	
Consumo diario de gas (corregido)	kWh	7,071				7,071		21,826				21,826	
Consumo diario eléctrico (corregido)	kWh	0				0		0				0	
AEC	kWh	0				0		0				0	
AFC consumo anual de combustible	GJ	6				6		19				19	
NO <sub>x</sub>	mg/kWh	27				45		63				32	
Nivel de potencia de sonido interior L <sub>WA</sub>	dB	62				62		62				62	

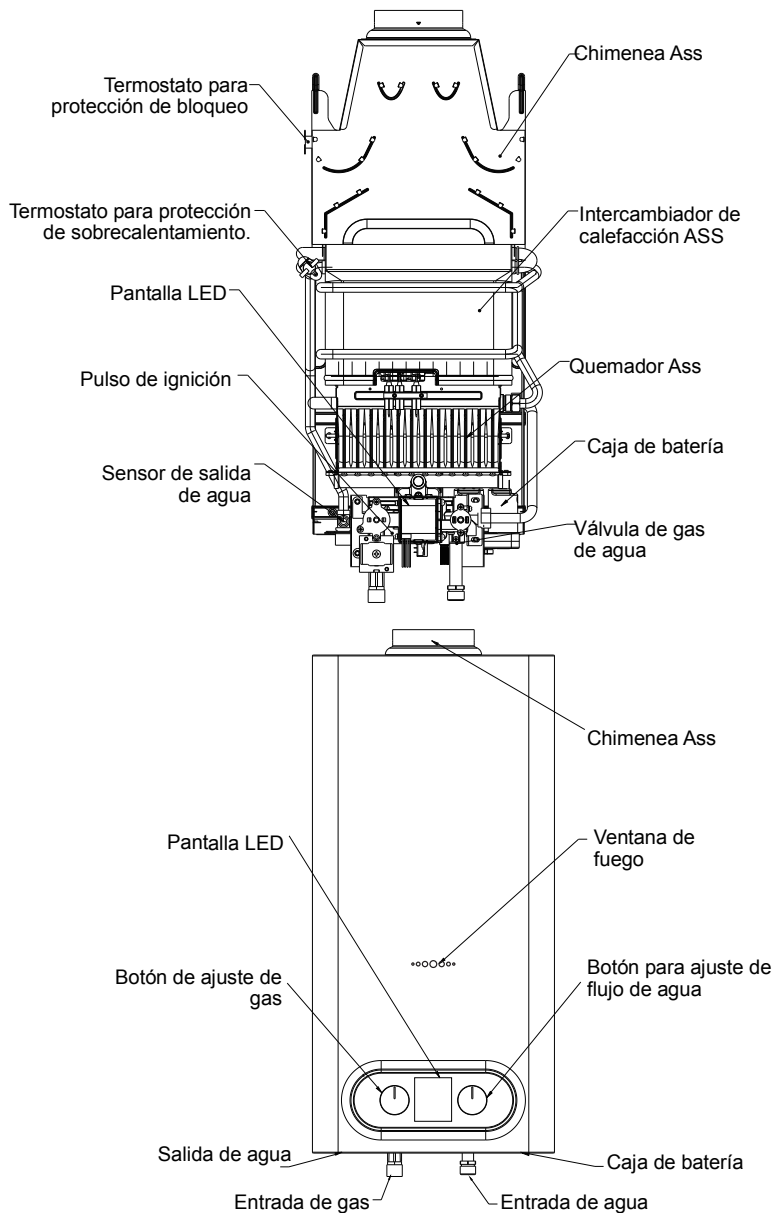
 ¡No está permitido reequipar o cambiar a otros tipos de gas!

## Dimensiones y especificaciones



	HTW-CLA-11NOXOBI	HTW-CLA-14NOXOBI
A	70	89
B	42	42
C	100	100
 D	32	32
 E	120	120
 F	128	128
G	330	370
H	110	120

## Dimensiones y especificaciones



## Tabla de registro de mantenimiento

---

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

Autenticador para mantenimiento

Contenido de mantenimiento:

Personal de mantenimiento:

"Sello / Firma de La Empresa: #

El producto está sujeto a cambios sin previo aviso.  
Por favor, mantenga este manual debidamente.

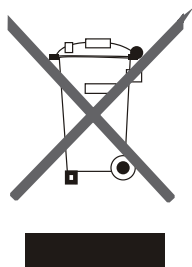


C./ Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar  
08160 Montmeló  
Barcelona (España)

Teléfono: (0034) 93 390 42 20  
Fax: (0034) 93 390 42 05

info@htwspain.com  
www.htwspain.com

The GIA GROUP logo features the letters 'GIA' in a large, bold, sans-serif font, with a stylized swoosh above the 'I'. To the right of 'GIA', the word 'GROUP' is written in a smaller, all-caps, sans-serif font.



**ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.